

# CONTENTS

## New products

Miniature line terminals from WAGO: higher performance, smaller dimensions .....	4
Narrow five-axis clamping vice with quick-change jaws and active pull-in force .....	4
Panasonic Industry releases PCB mounted HE-R 40A power relay for three-phase systems.....	4
IPC of series C60xx from Beckhoff – small, powerful, flexible .....	4
New MiR600 and MiR1350 autonomous robotic trucks for internal logistics .....	5

## Research, development, and education in automation

Government cannot but find out a solution for support of innovations in firms .....	5
Industry 4.0 vs educational system: what is going on? .....	6
Dobot Magician robots (not only) for teaching .....	8
5G campus network at VŠB – Technical University of Ostrava .....	11
Climate change to be main theme of Energetic Olympiad 2021 .....	16
Eaton On-line Tour trainings from September till December 2021 .....	46

## News .....

## Automation solutions, case studies

Control and information system in unique project of waste waters cleaning for the Capital city of Prague .....	14
--	----

## Sensors, transmitters, and measurement technology

New digital pressure gauges from Kobold.....	17
Flowing water is a blood of every thermal power plant .....	18
Detectors of radiation for use on the Moon.....	21
Van Gogh painting authenticated using Timepix chips .....	23
Additive production of proximity sensors .....	24

## Components

New Parker ultra high pressure hose for water nozzles.....	19
Economical wiring will elevate business.....	33

## Digital transformation and convergence of operational, information, and engineering systems

Modern distributed control systems take on responsibility for orchestration of production plants.....	25
---	----

## Building automation

Optimal efficacy with commercial of-the-shelf UV-C disinfection unit .....	27
--	----

## Industrial and service robots

Development of robotic welding .....	30
Robot helps the rehabilitation forward .....	32

## Industrial informatics

Be beware of “improved” WhatsApp .....	34
Acronis cloud system for data file sharing now with notarisation and electronic signature .....	34
Cybernetic protection of industrial enterprises must be integrated into one system.....	35

## Automation in transport

Safety, zero-emission, and inspirative mobility of today and the future as well.....	36
Eaton model of electric car will speed up electrification of transport vehicles .....	39
What way astronauts disinfect interiors of International Space Station.....	40

## Business

Digital Estonia is more attractive for investors than industrial Czechia .....	43
--	----

## Fairs and conferences

Preparations for October planned Obalko 9 congress run at full speed.....	44
MSV 2021 will show innovations for industry of the future .....	46

## Ad index.....

## Nové produkty

Miniaturní řadové svorky od firmy WAGO: vyšší výkon, menší rozměry .....	4
Úzký pětiosý svěrák s rychlovýměnnými čelistmi a aktivní vtahovací silou .....	4
Společnost Panasonic Industry uvádí na trh 40A relé HE-R na DPS pro třífázové sítě .....	4
IPC C60xx od firmy Beckhoff – malé, výkonné a flexibilní .....	4
Nové autonomní roboty MiR600 a MiR1350 pro interní logistiku.....	5

## Výzkum, vývoj a vzdělávání v automatizaci

Vláda musí vyřešit podporu inovací ve firmách .....	5
Průmysl 4.0 vs. školství: co se to děje? .....	6
Roboty Dobot Magician (nejen) pro výuku.....	8
Kampusová síť 5G na VŠB-TU v Ostravě .....	11
Hlavním tématem čtvrtého ročníku Energetické olympiády je změna klimatu.....	16
Školení Eaton On-line Tour od září do prosince 2021.....	46

## Krátké zprávy .....

## Případové studie a projekty

Řídicí a informační systém v unikátním projektu čištění odpadní vody pro hlavní město Prahu.....	14
--	----

## Snímače a měřicí technika

Nové digitální manometry od firmy Kobold.....	17
Proudící voda je krví každé tepelné elektrárny.....	18
Detektory radiace pro použití na Měsíci.....	21
Obraz van Gogha potvrzen s použitím čipů Timepix .....	23
Aditivní výroba snímačů přiblížení .....	24

## Komponenty

Nová hadice pro velmi vysoký tlak od společnosti Parker pro vodní trysky .....	19
Úsporná elektroinstalace pozvedne podnikání .....	33

## Digitální transformace a konvergence provozních, informačních a inženýrských systémů

Moderní distribuované řídicí systémy přebírají funkci orchestrace výrobních systémů.....	25
--	----

## Automatizace v budovách

Optimální využití komerční dezinfekční jednotky UV-C.....	27
---	----

## Průmyslové a servisní roboty

Vývoj robotického svařování .....	30
Robot pomáhá při rehabilitaci .....	32

## Průmyslová informatika

Pozor na „vylepšený“ WhatsApp .....	34
Cloudový systém Acronis pro sdílení souborů nově s notarizací a elektronickým podpisem.....	34
Kybernetickou ochranu průmyslových podniků je třeba integrovat do jednoho systému .....	35

## Automatizace v dopravě

Bezpečná, bezemisní a inspirativní mobilita dneška i zítřka .....	36
Model elektromobilu společnosti Eaton zrychlí elektrifikaci vozidel .....	39
Jak astronauti dezinfikují Mezinárodní kosmickou stanici ISS.....	40

## Podnikání

Digitální Estonsko je pro investory atraktivnější než průmyslové Česko .....	43
--	----

## Veletrhy a konference

Přípravy na říjnový kongres Obalko 9 v plném proudu.....	44
MSV 2021 ukáže inovace pro průmysl budoucnosti.....	46

## Seznam inzerce.....